

# РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ EASYSSTART CALL



СИСТЕМА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ ПО  
ТЕЛЕФОНУ ДЛЯ АВТОМОННЫХ ОБОГРЕВАТЕЛЕЙ  
EBERSPÄCHER

## СОДЕРЖАНИЕ

ГЛАВА	НАЗВАНИЕ ГЛАВЫ	СОДЕРЖАНИЕ ГЛАВЫ	СТРАНИЦА
1	ВВЕДЕНИЕ	Прочтите сначала	4
		Общие рекомендации	4
		Инструкции по технике безопасности	5
		Назначение	5
		Установленные законом требования	5
		– Разрешение на эксплуатацию	5
		Технические характеристики	6
		2	РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ
– Информация о SIM-картах, пригодных для использования	7		
Подготовка SIM-карты	7		
– Подготовка SIM-карты с помощью мобильного телефона	7		
– Измените PIN-код системы EasyStart Call с помощью диагностического инструмента EDiTH Basic на PIN-код SIM-карты	8		
Инструкции по использованию с предоплаченной картой	8		
– Пополнение карты предоплаты	8		
Монтаж	9		
– Вставка SIM-карты в GSM-модуль.	9		
– Монтаж GSM-модуля	9		
– Монтаж антенны	10		
– Монтаж кнопки	10		
– Подключение кабельного жгута „Кнопка“ к 12-контактному штекеру	11		
– Подключение кабельного жгута „Блок управления“ к 9-контактному штекеру	11		
– Монтаж температурного датчика	11		
– Подсоедините кабельный жгут „Температурный датчик“ к 12-контактному штекеру	12		

## СОДЕРЖАНИЕ

3	ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	Настройка конфигурации системы EasyStart Call	13
		– Конфигурация системы EasyStart Call с помощью диагностического инструмента EDiTH (версия S4V1-F)	13
		– Настройка конфигурации системы EasyStart Call с помощью мобильного телефона	13
		– Текущая ошибка, отобразить / очистить регистратор неисправностей	16
		– Предварительные настройки для заказчика	17
		– Настройка времени и дня недели	19
		– Запрос / сброс конфигурации	21
		После настройки конфигурации	23
4	РЕКОМЕНДАЦИИ	Рекомендации	24
		Рекомендации по приложению для смартфонов	24
5	ДИАГНОСТИКА	Диагностика	25
6	МОНТАЖНАЯ СХЕМА	Монтажная схема для подключения к Hydronic и Hydronic II	27
		Монтажная схема для подключения к Hydronic II C	28
		Монтажная схема для подключения к Hydronic M II	29
		Монтажная схема для подключения к Airtronic / Airtronic M / Airtronic L	30

# 1 ВВЕДЕНИЕ

## ПРОЧИТЕ СНАЧАЛА

Перед началом монтажа системы EasyStart Call обязательно внимательно прочтите данное руководство по монтажу.

В настоящем руководстве по монтажу содержится важная информация, которая необходима при монтаже.

## ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- В качестве элемента управления подходят все мобильные или стационарные телефоны, имеющие возможность передачи DTMF (Dual Tone Multi-Frequency) или отправки SMS (Short Message Service) в сети GSM.

Мобильный телефон или стационарный телефон не входит в комплект поставки.

- Для эксплуатации системы EasyStart Call нужна SIM-карта/карта предоплаты оператора мобильной связи (рекомендации [см. стр. 7](#)). SIM-карта/карта предоплаты не входит в комплект поставки.
- При вызове, при отправке SMS-сообщения и при ответе отопительного прибора с помощью SMS-сообщений возникают дополнительные расходы в виде платы за пользование телефоном.
- Радиус действия зависит от оператора сети.
- SIM-карта должна быть активирована для использования в роуминге оператором сотовой связи.
- В транспортных средствах, оснащенных стеклами с металлизированным покрытием, эксплуатация системы EasyStart Call возможна только с наружной GSM-антенной.

- Следует обязательно соблюдать инструкции и придерживаться предписаний завода-изготовителя транспортного средства, касающихся монтажа и эксплуатации мобильного телефона или GSM-модуля.
- Режим работы и заданная температура (только в воздушных отопителях) выбираются с помощью системы EasyStart Call.
- Сочетание системы EasyStart Call и часового реле или блока радиуправления (например, при дооборудовании) не предусмотрено.
- Обязательно необходимо смонтировать кнопку. Кнопка выполняет функцию сигнализатора включения и при необходимости служит для сброса пароля (4-значный PIN-код для доступа).
- После монтажа передайте заказчику руководство по монтажу вместе с руководством по эксплуатации.

# 1 ВВЕДЕНИЕ

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### **ОПАСНОСТЬ!**

Радиоволны могут влиять на функционирование и мешать работе кардиостимуляторов и слуховых аппаратов.

- ➔ Обратитесь к врачу-специалисту для проверки восприимчивости к помехам кардиостимулятора или к специалисту по настройке слуховых аппаратов для проверки восприимчивости к помехам слухового аппарата.

SIM-карта, держатель SIM-карты и принадлежности имеют очень малые размеры и могут быть проглочены детьми – опасность для жизни!

- ➔ Следите за тем, чтобы мелкие компоненты системы EasyStart Call был недоступен для детей.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Система EasyStart Call в комбинации с мобильным или стационарным телефоном предназначена исключительно для дистанционного управления установленным на транспортном средстве отопительным прибором.

### **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!**

При ненадлежащем применении и использовании не по назначению исключается всяческая ответственность и гарантия.

## УСТАНОВЛЕННЫЕ ЗАКОНОМ ТРЕБОВАНИЯ

### РАЗРЕШЕНИЕ НА ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Для системы EasyStart Call выдано типовое разрешение по электромагнитной совместимости для компонента согласно ECE-R10 со следующим официальным знаком типового разрешения.

 10R-03 6632

# 1 ВВЕДЕНИЕ

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Рабочее напряжение	9 – 32 В
Потребление тока покоя	0,005 А
Потребление тока	макс. 0,5 А
Передача данных и процедура регистрации в сети GSM	
Входное напряжение	макс. 32 В
Допустимая температура наружного воздуха (без SIM-карты*)	от – 40 °С до + 85 °С
Температура хранения (без SIM-карты)	от – 40 °С до + 85 °С
Четырехдиапазонный GSM	EGSM 850/900/1800/1900 МГц
Мощность передатчика	Класс 4 (2 Вт) при 850/900 МГц Класс 1 (1 Вт) при 1800/1900 МГц
Размеры (без крепежных выступов)	Ш: 77 мм, В: 106 мм, Г: 25 мм

\* Соблюдайте допустимую температуру наружного воздуха для SIM-карты.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Система EasyStart Call, № по каталогу 22 1000 34 01 00



В комплект поставки входит:

- 1 GSM-модуль
- 2 GSM-антенна
- 3 Кнопка с интегрированным светодиодом и кабельным стренгом
- 4 Адаптер
- 5 Мелкие детали (9-контактный штекер, 5 контакта, 2 фиксатора, 2 винта)
- 6 Руководство по монтажу и эксплуатации
- 7 Температурный датчик

## 2 РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

### ПЕРЕД МОНТАЖОМ

#### ИНФОРМАЦИЯ О SIM-КАРТАХ, ПРИГОДНЫХ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Система EasyStart Call может эксплуатироваться с SIM-картой на 1,8 В или 3 В оператора мобильной связи, поддерживающего четыре диапазона мобильной связи – GSM 850/900/1800/1900 МГц.



#### ВНИМАНИЕ!

- При вводе в эксплуатацию системы EasyStart Call все данные на SIM-карте удаляются.
- При выборе SIM-карты обращайте внимание на то, чтобы это была поддерживаемая формат GSM SIM-карта, а не SIM-карта формата UMTS (USIM).

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- При заключении договора с оператором мобильной связи обратите внимание на наличие возможности деактивации запроса PIN-кода для SIM-карты.
- Доступность системы EasyStart Call зависит от соответствующего оператора мобильной связи.
- При использовании бывших в употреблении SIM-карт удалите все данные, такие как номера телефонов, SMS, фотографии и т.д.
- SIM-карта разблокирована для использования в роуминге.

### ПОДГОТОВКА SIM-КАРТЫ

Перед установкой в GSM-модуль SIM-карта должна быть подготовлена к эксплуатации с системой EasyStart Call с помощью мобильного телефона или диагностического инструмента EDiTh Basic (номер по каталогу 22 1541 89 00 00).

#### ПОДГОТОВКА SIM-КАРТЫ С ПОМОЩЬЮ МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА

Вставьте SIM-карту в мобильный телефон и активируйте ее в соответствии с указаниями оператора мобильной связи.

Необходимые дополнительные настройки:

- Деактивация запроса PIN-кода SIM-карты
- Если невозможно деактивировать PIN-код SIM-карты, нужно изменить PIN-код SIM-карты на 1865.

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- Если мобильный телефон заблокирован для использования в сетях других операторов мобильной связи, нужно активировать приобретенную SIM-карту с помощью мобильного телефона без блокировки SIM-карты.
- При использовании предоплаченной карты проверьте, достаточно ли средств на ней.
- SIM-карта должна быть активирована примерно за 24 часа перед установкой системы EasyStart Call через мобильный телефон.

## 2 РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

ИЗМЕНИТЕ PIN-КОД СИСТЕМЫ EASYSTART CALL С ПОМОЩЬЮ ДИАГНОСТИЧЕСКОГО ИНСТРУМЕНТА EDITH BASIC НА PIN-КОД SIM-КАРТЫ

- При помощи кабеля с адаптером подключите GSM-модуль **без** SIM-карты к средству диагностики EDiTH Basic.
- Подключите электропитание для GSM-модуля.
- Запустите программное обеспечение EDITH на ПК.
- В окне „Выбор отопительных приборов и проверок“ выберите EasyStart Call. В завершение в разделе «Проверка» выберите „Конфигурация“, введите 4-значный PIN SIM-карты и сохраните в EasyStart Call.
- Снова отключите питание GSM-модуля.
- Установка SIM-карты в GSM-модуль ([см. стр. 9](#)).
- Снова подключите электропитание для GSM-модуля и продолжите настройку конфигурации в соответствии с описанием, начиная [со стр. 13](#).

### **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!**

С помощью программного обеспечения EDiTH невозможно деактивировать запрос PIN-кода SIM-карты.

### **ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ С ПРЕДОПЛАЧЕННОЙ КАРТОЙ**

При использовании карты предоплаты следите за сроком действия (срок действия баланса карты). С предоплаченной картой, срок действия которой истек, эксплуатация системы EasyStart Call **невозможна**.

Сообщите оператору сотовой сети, через какие промежутки времени должно выполняться пополнение баланса предоплаченной карты, чтобы исключить ее деактивацию.

### **ПОПОЛНЕНИЕ КАРТЫ ПРЕДОПЛАТЫ**

Для пополнения баланса предоплаченной карты извлеките ее из системы EasyStart Call и выполните следующие действия:

- Отсоедините GSM-модуль от источника питания (выньте 12-контактный штекер).
- Извлеките предоплаченную карту из системы EasyStart Call, [см. стр. 9](#).
- Пополните карту предоплаты с помощью мобильного телефона в соответствии с условиями оператора мобильной связи.



## 2 РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

### МОНТАЖ



#### ВНИМАНИЕ!

Не вставляйте и не извлекайте SIM-карту из держателя SIM-карты, пока GSM-модуль находится под напряжением.

Это может привести к повреждению SIM-карты или GSM-модуля.

→ Отключите электропитание GSM-модуля!

#### ВСТАВКА SIM-КАРТЫ В GSM-МОДУЛЬ.

- С помощью остроконечного предмета снимите фиксацию и извлеките держатель SIM-карты в GSM-модуле.
- Вставьте SIM-карту в держатель карты. SIM-карта должна размещаться в держателе карты таким образом, чтобы ее скошенный конец находился внизу слева, и при этом был виден чип SIM-карты.
- Снова вставьте держатель SIM-карты со вставленной SIM-картой в GSM-модуль и зафиксируйте его.

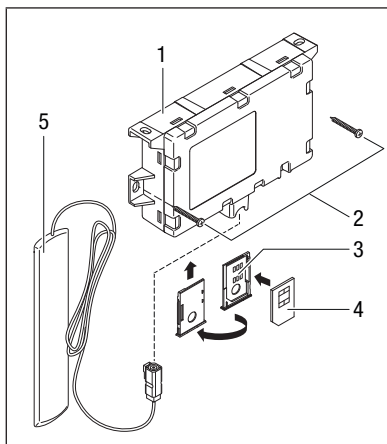
#### МОНТАЖ GSM-МОДУЛЯ

Монтаж GSM-модуля должен производиться в салоне транспортного средства, предпочтительное место монтажа – под приборной панелью.

Закрепите GSM-модуль с помощью двух входящих в комплект поставки самонарезающих винтов или с помощью кабельных стяжек.

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- Монтаж GSM-модуля должен производиться в салоне транспортного средства.
- При монтаже GSM-модуля следите за наличием достаточного свободного места для подключения кабельного жгута, кабеля антенны и при необходимости для замены SIM-карты.
- При креплении GSM-модуля самонарезающими винтами не должны быть повреждены компоненты транспортного средства, расположенные за монтажной поверхностью.



- 1 GSM-модуль
- 2 Самонарезающие винты
- 3 Держатель SIM-карты
- 4 SIM-карта
- 5 GSM-антенна

## 2 РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

### МОНТАЖ АНТЕННЫ

Антенна должна быть закреплена на ветровом стекле, но ни в коем случае не в тонированной зоне, не на нагревательных нитях обогревателя стекла и не на нитях смонтированной на стекле антенны.

- Тщательно очистите ветровое стекло ветошью для протирки.
- Снимите с антенны защитную пленку и приклейте антенну.
- Проложите кабель антенны к GSM-модулю и подключите его.

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

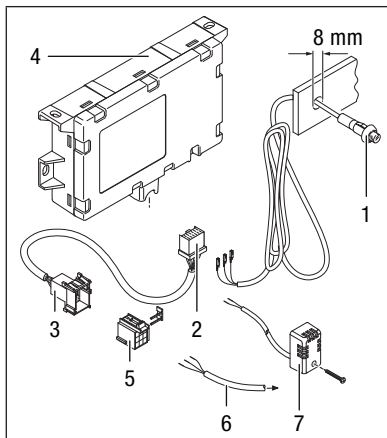
- Ни в коем случае не укорачивайте и не перегибайте кабель антенны.
- При размещении антенны выдерживайте расстояние до металлических деталей не менее 3 см.

### МОНТАЖ КНОПКИ

- Необходимо смонтировать кнопку, которая входит в комплект поставки.  
Для этого нужно просверлить отверстие  $\varnothing$  8 мм в хорошо доступном месте в пределах досягаемости водителя (например, в приборной панели или в центральной консоли).
- Вставьте кнопку в отверстие  $\varnothing$  8 мм.

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

При необходимости согласуйте возможное место монтажа с владельцем транспортного средства.



- 1 Кнопка с кабельным жгутом
- 2 12-контактный штекер
- 3 9-контактный штекер
- 4 GSM-модуль
- 5 9-контактный штекер, желтый
- 6 Кабельный жгут „Управление“
- 7 Датчик температуры

## 2 РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ КАБЕЛЬНОГО ЖГУТА „КНОПКА“ К 12-КОНТАКТНОМУ ШТЕКЕРУ

- Вставьте 3 штекера кабельного жгута „Кнопка“, как описано ниже, в 12-контактную штекерную колодку кабеля с адаптером:
  - Провод br/ge в секцию 7
  - Провод rt/ge в секцию 6
  - Провод br в секцию 8.
- Затем закрепите штекеры в штекерной колодке фиксатором.
- Подключите 12-контактную штекерную колодку кабеля с адаптером к GSM-модулю.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ КАБЕЛЬНОГО ЖГУТА „БЛОК УПРАВЛЕНИЯ“ К 9-КОНТАКТНОМУ ШТЕКЕРУ

- Обожмите 3 штекера на кабельном жгуте „Блок управления“ (от кабельного ствола отопительного прибора) и вставьте во входящую в комплект поставки 9-контактную штекерную колодку, как описано ниже:
  - Провод rt в секцию 1
  - Провод br в секцию 3
  - Провод bl/ws в секцию 5.
- Затем закрепите штекеры в штекерной колодке фиксатором.
- Подключите 9-контактный штекер к кабелю с адаптером.

#### **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!**

Соблюдайте монтажные схемы, начиная [со стр. 27](#).

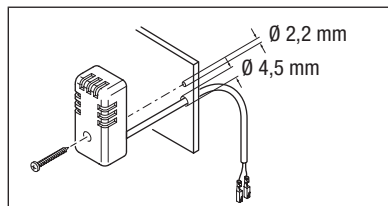
### МОНТАЖ ТЕМПЕРАТУРНОГО ДАТЧИКА

Для отображения или определения температуры в салоне необходимо установить входящий в комплект поставки температурный датчик.

Установите температурный датчик, используя винт-саморез С 2,9 × 19, на приборной панели или в другом подходящем месте в автомобиле.

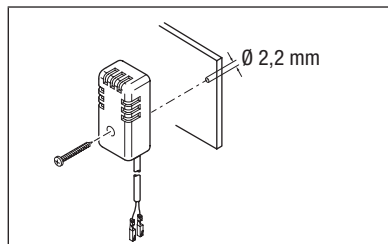
Проложите кабельный жгут (2 м) температурного датчика следующим образом:

- Проведите кабельный жгут через отверстие в приборной панели (см. чертеж 1).



чертеж 1

- Проложите кабельный жгут по приборной панели (см. чертеж 2).



чертеж 2

## 2 РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- Не устанавливайте температурный датчик рядом с выходом теплого воздуха.
  - Не устанавливайте температурный датчик в потоке теплого воздуха.
  - Установите температурный датчик в месте, защищенном от сквозняков.
  - Установите температурный датчик в месте, защищенном от прямого солнечного света.
- 

### ПОДСОЕДИНИТЕ КАБЕЛЬНЫЙ ЖГУТ „ТЕМПЕРАТУР- НЫЙ ДАТЧИК“ К 12-КОНТАКТНОМУ ШТЕКЕРУ

- Вставьте температурный датчик, как описано ниже, в 12-контактную штекерную колодку кабеля с адаптером:
  - Провод br в секцию 9
  - Провод ws в секцию 10.
- Затем закрепите штекеры в штекерной колодке фиксатором.
- Подключите 12-контактную штекерную колодку кабеля с адаптером к GSM-модулю.

## 3 ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

### НАСТРОЙКА КОНФИГУРАЦИИ СИСТЕМЫ EASYSTART CALL

Конфигурация системы EasyStart Call может быть выполнена с помощью диагностического инструмента EDiTH Basic (№ по каталогу 22 1541 89 00 00) переходного кабеля (№ по каталогу 22 1000 34 11 00) или с помощью мобильного телефона через SMS-сообщение.

#### КОНФИГУРАЦИЯ СИСТЕМЫ EASYSTART CALL С ПОМОЩЬЮ ДИАГНОСТИЧЕСКОГО ИНСТРУМЕНТА EDiTH (версия S4V1-F)

После установки SIM-карты в GSM-модуль, включения электропитания и регистрации GSM-модуля в сети можно выполнить процедуру конфигурации.

Функции, которые можно выбрать, отображаются на ПК и идентичны функциям настройки конфигурации по SMS (см. начиная [со стр. 14](#)).

#### НАСТРОЙКА КОНФИГУРАЦИИ СИСТЕМЫ EASYSTART CALL С ПОМОЩЬЮ МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА

После установки SIM-карты и монтажа GSM-модуля необходимо подключить электропитание, вставив предохранитель (2.7.1 на монтажной схеме отопительного прибора) в держатель предохранителя.

Из перечисленных функций (см. начиная [со стр. 14](#)) выберите нужную и отправьте соответствующую команду ввода в систему EasyStart Call посредством SMS.

В качестве подтверждения от системы EasyStart Call может быть отправлено ответное SMS-сообщение. Необходимо сконфигурировать ответ отопительного прибора, [см. стр. 17](#)

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- Если абонентский номер, вызываемый системой EasyStart Call, авторизован, то больше нет необходимости указывать перед командой ввода пароль (4-значный PIN-код доступа) 1234.
- Для разделения команд ввода используйте пробел.
- Если система EasyStart Call не сконфигурирована, используются настройки по умолчанию:
  - английский язык (EN)
  - продолжительность работы 30 минут
  - температура 21 °C.
 См. также [стр. 15](#) „Сброс к начальным настройкам“
- Набор букв допускается как в верхнем, так и в нижнем регистре.
- Система EasyStart Call может автоматически определять текущее время, если провайдер поддерживает эту функцию, [см. стр. 19](#).
- День недели и время после каждого сбоя в подаче электропитания необходимо устанавливать заново.
- Переход с летнего на зимнее время и обратно выполняется вручную.

### 3 ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

#### ПРИМЕР ВВОДА КОМАНДЫ В SMS-СООБЩЕНИИ

##### Функция: Настройка языка

Команда ввода:

pin:1234\_config:set,lang:ru\*

Рекомендация: После ввода „Pin:1234“ всегда вставляйте пробел (символ = \_).

\* [Ввод сокращения для выбранного языка](#)

#### НАСТРОЙКА КОНФИГУРАЦИИ СИСТЕМЫ EASYSTART CALL

<b>Функция</b> SMS-команда (_ = символ пробела) Указание / опции ввода	Ответ отопительного прибора
<b>Настройка языка</b> pin:1234_config:set,lang:* * Ввод, например, RU для русского языка, Для выбора доступны следующие языки: <b>DA DE EN FI FR NL NO RU SV</b> Заводская настройка: EN.	Напр., Config:ok,lang:RU
<b>Установка единицы измерения температуры</b> pin:1234_config:set,tempunit:* * Ввод <b>c</b> для °Цельсия или <b>f</b> для °Фаренгейта, настройка по умолчанию: °C.	Config:ok,tempUnit:C или F
<b>Ввод количества цифр для сравнения номера телефона</b> pin:1234_config:set,signumber:* * Ввод последних <b>3</b> – макс. <b>7</b> цифр текущего абонентского номера необходим только в том случае, если абонентский номер короче 7 цифр, Настройка по умолчанию 7.	Config:ok,SigNumber:от 3 до 7 цифр

### 3 ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

#### НАСТРОЙКА КОНФИГУРАЦИИ СИСТЕМЫ EASYSTART CALL

<p><b>Функция</b></p> <p>SMS-команда ( _ = символ пробела)</p> <p>Указание / <b>опции ввода</b></p>	<p>Ответ отопительного прибора</p>
<p><b>Выбор времени пуска или времени отъезда для программирования таймера</b></p> <p>pin:1234_config:set,timerref:*</p> <p>* Ввод <b>start</b> для запуска режима обогрева, Ввод <b>end</b> для времени отъезда, Заводская настройка: end.</p>	<p>Config:ok,timerRef:start или end</p>
<p><b>Опрос конфигурации</b></p> <p>pin:1234_config?</p>	<p>Напр.,</p> <p>Config:ok, pin:4-значный PIN-код для доступа, lang:RU, SigNumber:3 – 7 цифр, tempUnit:C или F, auxHeater:off или on, timerRef:start или end,</p>
<p><b>Сброс к начальным настройкам</b></p> <p>pin:1234_config:reset</p> <p>PIN-код SIM-карты остается неизменным, пароль (4-значный PIN-код для доступа) сбрасывается к 1234.</p> <p>Все другие конфигурации удаляются.</p>	<p>Config:ok, pin:1234, lang:EN, SigNumber:7, tempUnit:C, auxHeater:off, timerRef:end,</p>

### 3 ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

ТЕКУЩАЯ ОШИБКА, ОТОБРАЗИТЬ / ОЧИСТИТЬ РЕГИСТРАТОР НЕИСПРАВНОСТЕЙ

<p><b>Функция</b></p> <p>SMS-команда ( _ = символ пробела)</p> <p>Указание / <u>опции ввода</u></p>	<p>Ответ отопительного прибора</p>
<p><b>Текущая ошибка, отобразить регистратор неисправностей</b></p> <p>– <b>Блок управления отопительного прибора</b></p> <p>pin:1234_heatererror?</p> <p>Индикация AF: = текущая неисправность, отображаются регистраторы неисправностей F1 - F5. Индикация AF:0 = нет неисправностей.</p> <p>Код ошибки, описание ошибок и меры по устранению см. в руководстве по поиску и устранению неисправностей отопительного прибора.</p>	<p>HeaterError:ok,AF:Текущая ошибка, F1:Код ошибки, F2:Код ошибки, F3:..., F4:..., F5:...</p>
<p><b>Текущая ошибка, очистить регистратор неисправностей</b></p> <p>– <b>Блок управления отопительного прибора</b></p> <p>pin:1234_heatererror:clear</p> <p>Индикация AF:0 = нет неисправностей.</p>	<p>HeaterError:ok,AF:0, F1:0, F2:0, F3:0, F4:0, F5:0</p>
<p><b>Текущая ошибка, отобразить регистратор неисправностей</b></p> <p>– <b>GSM-модуль EasyStart Call</b></p> <p>pin:1234_deviceerror?</p> <p>Индикация AF: = текущая неисправность, отображаются регистраторы неисправностей F1 - F5. Индикация AF:0 = нет неисправностей.</p> <p>Код ошибки, описание ошибок и меры по устранению <a href="#">см. стр. 26.</a></p>	<p>DeviceError:ok,AF:Текущая ошибка, F1:Код ошибки, F2:Код ошибки, F3:..., F4:..., F5:...</p>
<p><b>Текущая ошибка, очистить регистратор неисправностей</b></p> <p>– <b>GSM-модуль EasyStart Call</b></p> <p>pin:1234_deviceerror:clear</p> <p>Индикация AF:0 = нет неисправностей.</p>	<p>DeviceError:ok,AF:0, F1:0, F2:0, F3:0, F4:0, F5:0</p>



### 3 ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

#### ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ ДЛЯ ЗАКАЗЧИКА

Функция SMS-команда ( _ = символ пробела) Указание / опции ввода	Ответ отопительного прибора
<b>Активация / деактивация ответа отопительного прибора</b> pin:1234_feedback:* * Ввод <b>on</b> (активировать) или <b>off</b> (деактивировать)	Feedback:on или off
<b>Запрос ответа отопительного прибора</b> pin:1234_feedback? Заводская настройка: деактивирован (off)	Feedback:on или off
<b>Активировать / деактивировать сообщение о неисправности отопительного прибора – неисправность отопительного прибора</b> pin:1234_errorfeedback:* * Ввод <b>on</b> (активировать) или <b>off</b> (деактивировать). Если необходимо использовать эту функцию, должен быть авторизован абонентский номер для приема сообщений о неисправности отопительного прибора, см. функцию: – Авторизация абонентского номера для управления системой EasyStart Call – Сохранение абонентского номера отправителя SMS-сообщения в качестве авторизованного абонентского номера.	ErrorFeedback:on или off
<b>Запрос сообщения о неисправности отопительного прибора – неисправность отопительного прибора</b> pin:1234_errorfeedback? Заводская настройка: деактивирован (off)	ErrorFeedback:on или off

### 3 ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

<p><b>Функция</b></p> <p>SMS-команда ( _ = символ пробела)</p> <p>Указание / <a href="#">опции ввода</a></p>	<p>Ответ отопительного прибора</p>
<p><b>Авторизация абонентского номера для управления системой EasyStart Call</b></p> <p>pin:1234_mainphone:set,number:*</p> <p>* Необходимо ввести текущий абонентский номер с символом „+“ или „00“ в качестве кода страны (напр., Россия +7 или 007). Допускается использование макс. <a href="#">24 символов</a> в качестве абонентского номера.</p>	<p>MainPhone:ok,number:авторизованный абонентский номер</p>
<p><b>Сохранение абонентского номера отправителя SMS-сообщения в качестве авторизованного абонентского номера</b></p> <p>pin:1234_mainphone:set,number:mine</p> <p>Текущий абонентский номер отображается с символом „+“ или „00“ в качестве кода страны (напр., Россия +7 или 007).</p>	<p>MainPhone:ok,number:авторизованный абонентский номер</p>
<p><b>Показать текущий абонентский номер</b></p> <p>pin:1234_mainphone?</p>	<p>MainPhone:ok,number:текущий абонентский номер</p>

### 3 ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

#### НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ И ДНЯ НЕДЕЛИ

Система EasyStart Call может автоматически определять текущее время, если провайдер поддерживает эту функцию.

Предварительно проверьте, поддерживает ли провайдер функцию „Автоматическое время“, отправив SMS-сообщение системе EasyStart Call.

Если функция „Автоматическое время“ провайдером не поддерживается, необходимо установить время и день недели вручную.

<b>Функция</b> SMS-команда (␣ = символ пробела) Указание / <a href="#">опции ввода</a>	Ответ отопительного прибора
<b>Запрос автоматического времени</b> pin:1234_devicetime? <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Необходимо активировать функцию „Сообщение о неисправности отопительного прибора“, <a href="#">см. стр. 17</a></li> </ul>	Напр., DeviceTime:ok,time:TU.14.20 Сообщение о неисправности отопительного прибора – Функция „Автоматическое время“ не поддерживается провайдером ErC:DeviceTime:time_not_set

### 3 ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

<b>Функция</b> SMS-команда ( _ = символ пробела) Указание / <a href="#">опции ввода</a>	Ответ отопительного прибора
<b>Ручная установка дня недели и времени</b> pin:1234_devicetime:set,time:* * Ввод, напр., <a href="#">FR.06.30</a> , для пятницы, 6:30 Ввод дня недели: <b>MO TU WE TH FR SA SU</b> Ввод времени: Одноразрядное значение времени в часах и минутах: <a href="#">1-9</a> или <a href="#">01-09</a> Для проверки необходимо еще раз выполнить считывание времени и дня недели, так как вследствие задержки доставки SMS-сообщения (отправка команды ввода и прием ответного сообщения) может произойти отклонение настройки времени. Его можно компенсировать путем соответствующего ввода.	Напр., DeviceTime:ok,time:FR.06.30
<b>Запрос времени</b> pin:1234_DeviceTime? <ul style="list-style-type: none"> <li>Необходимо активировать функцию „Сообщение о неисправности отопительного прибора“, <a href="#">см. стр. 17</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– при установленном времени, напр.,                DeviceTime:ok,time:FR.06.30</li> </ul> Сообщение о неисправности отопительного прибора <ul style="list-style-type: none"> <li>– при неустановленном времени                ErC:DeviceTime:time_not_set</li> </ul>

### 3 ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

#### ЗАПРОС / СБРОС КОНФИГУРАЦИИ

<b>Функция</b> SMS-команда ( _ = символ пробела) Указание / <b>опции ввода</b>	Ответ отопительного прибора
<b>Запрос конфигурации отопительного прибора</b> pin:1234_heaterconfig?	Напр., HeaterConfig:on или off, mode:heater или fan, run:45, SP:24 (только для воздушных отопительных приборов)
<b>Сброс конфигурации отопительного прибора</b> pin:1234_heaterconfig:reset	Напр., HeaterConfig:on или off, mode:heater или fan, run:45, SP:24 (только для воздушных отопительных приборов)
<b>Запрос конфигурации всех таймеров</b> pin:1234_tcfgall?	Напр., tcfg1:on или off, time:FR.06.30, mode:heater, run:45 SP:24 (только для воздушных отопительных приборов) tcfg2:on или off, (опции, как у таймера 1) tcfg3:on или off, (опции, как у таймера 1)

### 3 ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

<p><b>Функция</b></p> <p>SMS-команда (␣ = символ пробела)</p> <p>Указание / <a href="#">опции ввода</a></p>	<p>Ответ отопительного прибора</p>
<p><b>Сброс конфигурации таймера</b></p> <p>pin:1234_tcfg*:reset</p> <p>* Ввод <a href="#">1</a> <a href="#">2</a> <a href="#">3</a> для таймера 1, 2 или 3.</p> <p>Соответствующий таймер деактивирован.</p>	<p>Напр.,</p> <p>tcfg1:off, time:FR.06.30, mode:heater, run:45 SP:24 (только для воздушных отопительных приборов)</p>
<p><b>Запрос состояния интерфейса передачи данных</b></p> <p>pin:1234_datcom?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Указание по сообщению о неисправности отопительного прибора ErL см. в руководстве по эксплуатации.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>если не подключены другие элементы управления DatCom:no_device_found</li> </ul> <p>Сообщение о неисправности отопительного прибора</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Неправильно подсоединены провода разъема ErL:DatCom:lost</li> </ul>
<p><b>Запрос состояния диагностического разъема</b></p> <p>pin:1234_heatercom?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Указание по сообщению о неисправности отопительного прибора ErD см. в руководстве по эксплуатации.</li> </ul>	<p>HeaterCom:ok</p> <p>Сообщение о неисправности отопительного прибора</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>не подсоединен отопительный прибор ErD:HeaterCom:no_heater_found</li> <li>нет соединения между отопительным прибором и системой EasyStart Call ErD:HeaterCom:lost</li> </ul>

## 3 ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

### ПОСЛЕ НАСТРОЙКИ КОНФИГУРАЦИИ

После завершения настройки конфигурации проведите функциональный тест.

Порядок действий см. в руководстве по эксплуатации системы EasyStart Call.

При неисправностях выполните считывание данных из регистратора неисправностей отопительного прибора и системы EasyStart Call.

Устраните неисправность согласно инструкциям по поиску и устранению неисправностей отопительного прибора и системы EasyStart Call, приведенным на стр. [25](#) и [26](#).

## 4 РЕКОМЕНДАЦИИ

### РЕКОМЕНДАЦИИ

ЭКСПЛУАТАЦИЯ СИСТЕМЫ EASYSTART CALL ПРИ НАХОЖДЕНИИ В ПОГРАНИЧНОЙ ЗОНЕ И ЗА ГРАНИЦЕЙ (ЕВРОПА, США, КАНАДА, РОССИЯ).

Доступность системы EasyStart Call в пограничной зоне и за границей зависит от соответствующего оператора мобильной связи.

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- При вызове системы EasyStart Call за границей возникают дополнительные расходы (роуминговые сборы).
- При вызове системы EasyStart Call в пограничной зоне с соседними зарубежными странами также возможно возникновение роуминговых сборов вследствие наложений в покрытии сети.
- SIM-карта должна быть активирована для использования в роуминге оператором сотовой связи.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИЛОЖЕНИЮ ДЛЯ СМАРТФОНОВ

Для еще более комфортного использования системы EasyStart Call мы предлагаем приложения для смартфонов. Вы можете загрузить их в App-Store для iPhone, а также в Google Play для Android-смартфонов (начиная с версии 2.3).

Подробное руководство по эксплуатации нового приложения можно загрузить на сайте:

[www.eberspaecher-standheizungen.com](http://www.eberspaecher-standheizungen.com)

Раздел Загрузки / Руководства по эксплуатации.





## 5 ДИАГНОСТИКА

### ДИАГНОСТИКА

Система EasyStart Call может быть диагностирована. В случае проявления ошибок они сохраняются и при необходимости могут быть считаны с помощью диагностического инструмента EDiTH Basic в комбинации с ПО EDiTH (начиная с версии S4V1-F).

Дополнительно необходим переходной кабель (№ по каталогу: 22 1000 34 11 00).

### ПРОВЕДЕНИЕ ДИАГНОСТИКИ

Отсоедините кабельный жгут отопительного прибора от диагностического разъема системы EasyStart Call, подсоедините диагностический инструмент EDiTH Basic к переходному кабелю и запустите процедуру диагностики.

### ВОЗМОЖНЫ СЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ:

- Считывание текущих ошибок и данных их регистратора неисправностей системы EasyStart Call и отопительного прибора.
- Очистка регистратора неисправностей системы EasyStart Call и отопительного прибора.
- Запрос версии ПО.
- Запрос версии аппаратной части.
- Запрос моточасов отопительного прибора.
- Выполнение, считывание и изменение конфигурации системы EasyStart Call.
- Восстановление исходного состояния системы EasyStart Call.

### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

Регистратор неисправностей может быть считан только с помощью диагностического инструмента EDiTH (начиная с версии S4V1-F).

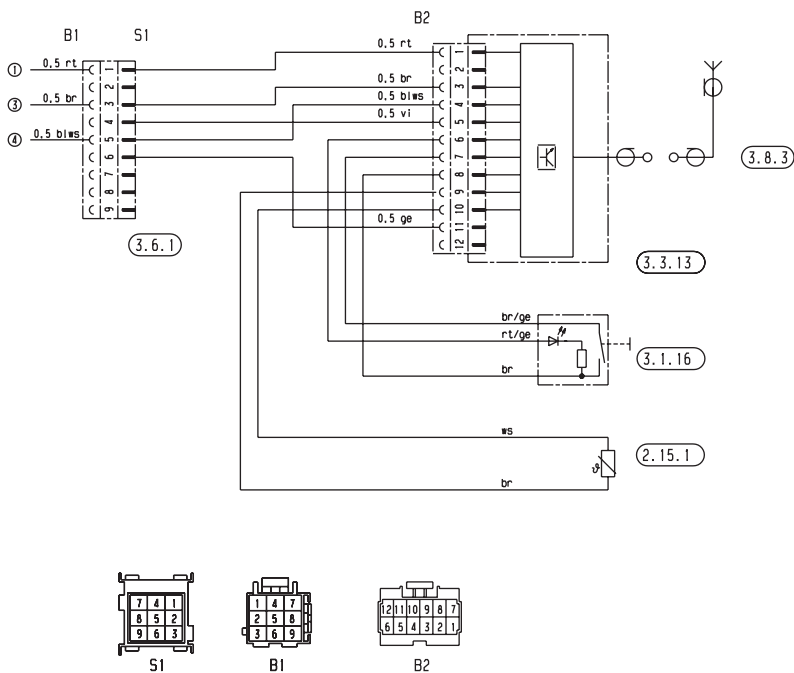
---

## 5 ДИАГНОСТИКА

Код ошибки	Описание ошибок	Меры по устранению
0	Нет неисправности	— — —
1	Не обнаружен держатель SIM-карты	Извлеките и вновь установите на место держатель SIM-карты с SIM-картой. Следите за правильностью установки держателя SIM-карты. Используйте только оригинальный держатель SIM-карты JE.
2	Неверный PIN-код SIM-карты	Отключите запрос PIN-кода SIM-карты, если невозможно изменить PIN-код SIM-карты на 1865 или изменить PIN-код системы EasyStart Call с помощью диагностического инструмента EDiTH на PIN-код SIM-карты, <a href="#">см. стр. 8</a>
3	Необходимо ввести PUK-код	Введите PUK-код через мобильный телефон и затем отключите запрос PIN-кода, если невозможно изменить PIN-код SIM-карты на 1865 или изменить PIN-код системы EasyStart Call с помощью диагностического инструмента EDiTH на PIN-код SIM-карты, <a href="#">см. стр. 8</a>
4	Нет сети	SIM-карта недействительна или еще не активирована (провайдером). Проверьте антенну
5	Нет сетевого времени GSM	Провайдер не поддерживает функцию „Автоматическое время“, введите день недели и время вручную.
6, 7, 8, 11	Внутренняя ошибка	Неисправна система EasyStart Call ⇒ замените устройство
9	Не удалось отправить SMS-сообщение	SIM-карта недействительна или еще не активирована (провайдером). При использовании предоплаченной карты проверьте баланс счета или пополните счет предоплаченной карты.
10	Держатель SIM-карты установлен, но связи с SIM-картой нет	Нет SIM-карты в держателе SIM-карты ⇒ вставьте SIM-карту. Неисправна SIM-карта ⇒ замените SIM-карту.

## 6 МОНТАЖНАЯ СХЕМА

### МОНТАЖНАЯ СХЕМА ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К HYDRONIC И HYDRONIC II



#### СПЕЦИФИКАЦИЯ

2.15.1	Датчик температуры
3.1.16	Кнопка
3.3.13	EasyStart Call
3.6.1	Адаптер
3.8.3	Антенна

25 2217 00 97 09 B

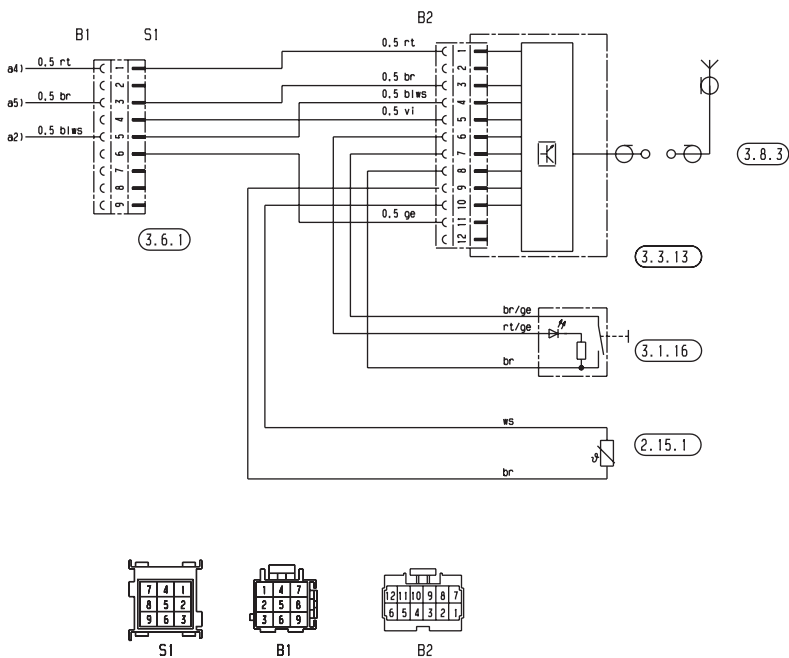
25 2526 00 97 02 B

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

Монтажная схема действительна только для прибора Hydronic (B/D 4/5 W S/SC) с комплектом для указания высоты на заводской табличке.

## 6 МОНТАЖНАЯ СХЕМА

### МОНТАЖНАЯ СХЕМА ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К HYDRONIC II С



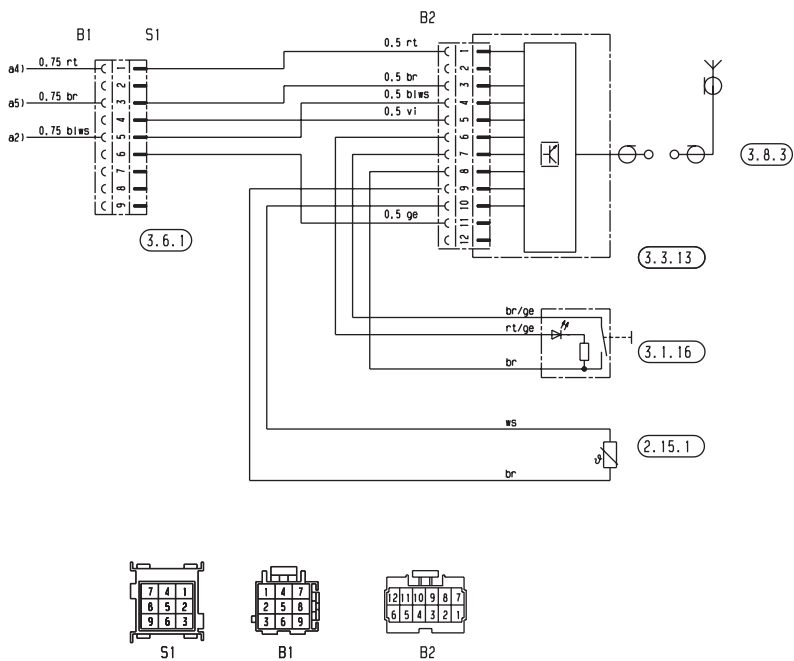
#### СПЕЦИФИКАЦИЯ

- 2.15.1 Датчик температуры
- 3.1.16 Кнопка
- 3.3.13 EasyStart Call
- 3.6.1 Адаптер
- 3.8.3 Антенна

25 2506 00 97 02 B

## 6 МОНТАЖНАЯ СХЕМА

### МОНТАЖНАЯ СХЕМА ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К HYDRONIC M II



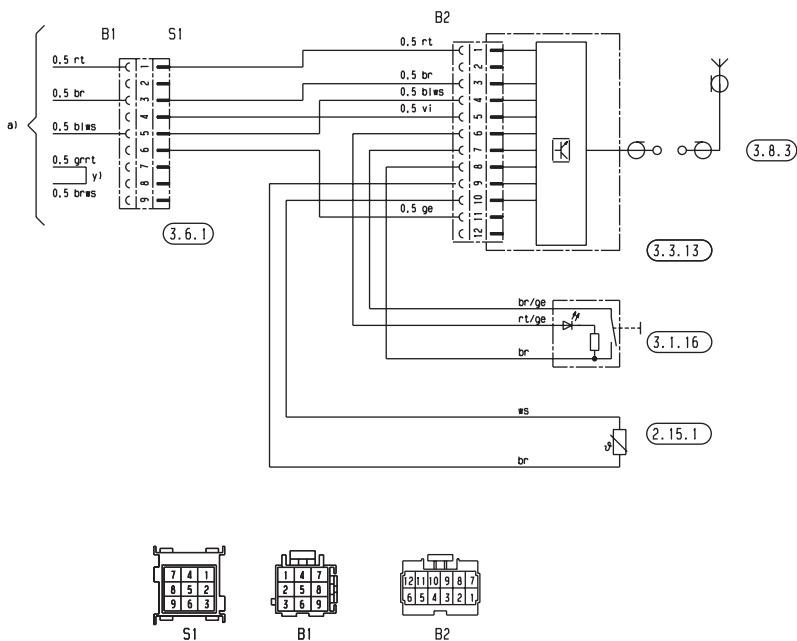
#### СПЕЦИФИКАЦИЯ

- 2.15.1 Датчик температуры
- 3.1.16 Кнопка
- 3.3.13 EasyStart Call
- 3.6.1 Адаптер
- 3.8.3 Антенна

25 2435 00 97 07 B

## 6 МОНТАЖНАЯ СХЕМА

### МОНТАЖНАЯ СХЕМА ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К AIRTRONIC / AIRTRONIC M / AIRTRONIC L



#### СПЕЦИФИКАЦИЯ

- 2.15.1 Датчик температуры
- 3.1.16 Кнопка
- 3.3.13 EasyStart Call
- 3.6.1 Адаптер
- 3.8.3 Антенна

25 2361 00 97 14 B



**Headquarters:**

J. Eberspächer GmbH & Co. KG

Eberspächerstraße 24

73730 Esslingen

Горячая линия: 0800 1234300

Горячая линия факсимильной связи: 01805 262624

[info@eberspaecher.com](mailto:info@eberspaecher.com)

[www.eberspaecher.com](http://www.eberspaecher.com)



**Eberspächer**